

Курс 3, урок 21: **Alles wird sehr teuer.**

Dr. Thürmann

Als ich nach Berlin kam, gab es die Mauer noch nicht. Und dann, plötzlich, über Nacht, war sie da. Das war furchtbar.

Bevor die Mauer da war, war hier viel los. Man ging durch das Brandenburger Tor von Osten nach Westen, von Westen nach Osten. Aber dann war das plötzlich nicht mehr möglich.

Ведущий

Дорогие радиослушатели! Сегодня Вы услышите 21 урок третьей части радиокурса. Он называется "Всё становится очень дорого" - "Alles wird sehr teuer". На прошлом уроке доктор Тюрман показал Андреасу и Экс Бранденбургские ворота. Он рассказал им также о стене, с 1961 года разделявшей город на Западную и Восточную часть. Послушайте часть его рассказа. Обратите при этом внимание на придаточные предложения времени с союзами "als" (когда) и "bevor" (прежде чем).

Ведущий

В 1990 году с объединением Германии и города Берлина, Берлин снова стал столицей Германии. Западный Берлин, который долгие годы был почти отрезан от внешнего мира, вместе с Восточным становится главным городом в стране. Это, конечно, изменит жизнь берлинцев. Андреас, как будущий журналист, взял у нескольких берлинцев интервью. Вопрос он задавал очень простой: "Берлин вновь

становится столицей Германии. Как Вы это находите?"

Andreas

Berlin wird wieder die Hauptstadt von Deutschland. Wie finden Sie das?

Ведущий

Слушайте первое мини-интервью Андреаса. Сосредоточте внимание на том, как реагирует жительница Берлина.

Andreas

Berlin wird wieder die Hauptstadt von Deutschland. Wie finden Sie das?

Berlinerin

Wie ick det finde? Na, super!
Endlich mal wieder 'ne Metropole.

Ведущий

На чистейшем берлинском диалекте женщина говорит о своём восторге. Она находит великолепным, что Берлин снова становится метрополией.

Berlinerin

Wie ick det finde? Na, super!
Endlich mal wieder 'ne Metropole.

Ведущий

А вот как на этот вопрос ответил мужчина. Слушая его, сосредоточте внимание на том, какие отрицательные стороны (Nachteile) берлинец усматривает в новом статусе Берлина.

Berliner

Das finde ich gar nicht gut. Die Wohnungen werden teuer, die Lebensmittel, das Busfahren - alles wird sehr teuer. Ich finde, das hat nur Nachteile.

Ведущий

По мнению берлинца, отрицательная сторона заключается в том, что всё становится очень дорого.

Berliner

Alles wird sehr teuer.

Ведущий

Он перечисляет: квартиры становятся

дороже, продукты питания, ездить на автобусе.

Berliner

Die Wohnungen werden teuer,
die Lebensmittel, das Busfahren.

Ведущий

Он обобщает: "Я нахожу, что это имеет только отрицательные стороны".

Berliner

Ich finde, das hat nur Nachteile.

Ведущий

Третье интервью Андреас взял у водителя такси. Он рад, что будет зарабатывать больше денег (mehr Geld verdienen), хотя ему придётся учить иностранные языки (Fremdsprachen).

Taxifahrer

Als Taxifahrer hab' ick nischt dagegen, wa.
Da werd' ick 'en bißchen mehr Geld verdienen. Und Berlin wird dann international.
Da muß ick wohl Fremdsprachen lernen...

Ведущий

Таксист положительно относится к перенесению столицы в Берлин: "Как водитель такси я ничего не имею против, вот".

Taxifahrer

Als Taxifahrer hab' ick nischt dagegen, wa.

Ведущий

Напротив, он рассчитывает, что будет зарабатывать немного больше денег.

Taxifahrer

Da werd' ick 'en bißchen mehr Geld verdienen.

Ведущий

Он рад, что Берлин станет интернациональным городом, и добавляет: "Тогда мне, видно, придётся учить иностранные языки".

Taxifahrer

Und Berlin wird dann international.
Da muß ick wohl Fremdsprachen lernen...

Ведущий

Пожилая дама тоже находит решение (Entscheidung) о Берлине правильным. Она обосновывает это политическим и географическим положением Берлина. Послушайте интервью с ней:

ältere Dame

Ich finde die Entscheidung gut, sehr gut sogar. Und wissen Sie, warum? Weil das für Europa gut ist. Berlin liegt in Westeuropa und gleichzeitig sehr östlich. So kann Berlin eine Brücke zum Osten werden.

Ведущий

Женщина начала с того, что она одобряет решение о Берлине.

ältere Dame

Ich finde die Entscheidung gut, sehr gut sogar.

Ведущий

Потом она приводит свои аргументы.

ältere Dame

Und wissen Sie, warum?
Weil das für Europa gut ist.

Ведущий

Она касается положения Берлина в Европе. В политическом отношении Берлин относится к Западу. С точки зрения географии Берлин - самая восточная западная метрополия. Женщина выражает свою мысль так: Берлин находится в Западной Европе и одновременно далеко к Востоку".

ältere Dame

Berlin liegt in Westeuropa und gleichzeitig sehr östlich.

Ведущий

Женщина убеждена, что Берлин может стать мостом (Brücke) к Востоку.

ältere Dame

So kann Berlin eine Brücke zum Osten werden.

Ведущий

Послушайте заключительное интервью Андреаса. С молодым человеком. Для него важна прежде всего свобода

(Freiheit), которую Берлин давал представителям молодёжной субкультуры (Szene), протестующим против общественных уставов. Слушая это интервью, сосредоточте внимание на том, чего молодой человек опасается.

Stefan

Ich finde das überhaupt nicht gut! So eine Szene wie jetzt wird es bald nicht mehr geben. Wir sind doch nach Berlin gekommen, weil es hier so viel Freiheit gab. Das klingt absurd, aber in Berlin gab es wirklich sehr viel Freiheit!

Ведущий

Молодой человек опасается, что такой молодёжной субкультуры, как сейчас, скоро уже не будет.

Stefan

So eine Szene wie jetzt wird es bald nicht mehr geben.

Ведущий

Словом "Szene" (молодёжная субкультура) называют явление, очень характерное для Западного Берлина. Будучи островом, отрезанным от ФРГ, город как магнит притягивал к себе молодёжь. В Западном Берлине они устраивали свою жизнь как хотели, по-особенному, свободно. Молодой человек подчёркивает, что именно по этой причине молодёжь обосновывалась в Берлине.

Stefan

Wir sind doch nach Berlin gekommen, weil es hier so viel Freiheit gab.

Ведущий

Молодой человек сам чувствует противоречие в том, что в городе, окружённом стеной, было свободно. Он признаётся: "Это звучит абсурдно, но в Берлине действительно было много свободы".

Stefan

Das klingt absurd, aber in Berlin gab es wirklich viel Freiheit.

Sprecher

werden
werden

Sprecher

ich werde
ich werde

Sprecherin

Da werde ich mehr Geld verdienen.

Sprecher

es wird

Sprecherin

So eine Szene wird es bald nicht mehr geben.

Ведущий

Эта свобода жить по-своему, независимо от общества. А нам предстоит сегодня разобрать образование будущего времени - футурума. Будущее время глагола (футурум) образуется с помощью вспомогательного глагола "werden" и инфинитива основного глагола. Начнём с глагола "werden":

Ведущий

В первом лице единственного числа он звучит:

Ведущий

А теперь в качестве примера футурум глагола "verdienen" (зарабатывать). Глагол "werden" стоит на втором месте, инфинитив основного глагола - на последнем.

Ведущий

Третье лицо единственного числа презенса глагола "werden" - "wird".

Ведущий

Пример предложения в будущем времени футурум:

Ведущий

Кроме футурума, будущее время в немецком языке можно выразить с помощью презенса. В этом случае в предложении обычно есть слово, указывающее на будущее время.

Например, "bald" (скоро). Послушайте предыдущее предложение в презенсе:

Sprecher

So eine Szene gibt es bald nicht mehr.

Ведущий

И то же самое предложение ещё раз в футуруме:

Sprecher

So eine Szene wird es bald nicht mehr geben.

Ведущий

В заключение послушайте все пять сделанных Андреасом интервью. Устройтесь поудобнее и слушайте внимательно. Жительница Берлина в восторге от того, что столица будет в Берлине.

Andreas

Berlin wird wieder die Hauptstadt von Deutschland. Wie finden Sie das?

Berlinerin

Wie ick det finde? Na, super!
Endlich mal wieder 'ne Metropole.

Ведущий

Во втором интервью мужчина указывает на отрицательные стороны решения о Берлине.

Berliner

Das finde ich gar nicht gut. Die Wohnungen werden teuer, die Lebensmittel, das Busfahren - alles wird sehr teuer.
Ich finde, das hat nur Nachteile.

Ведущий

Водитель такси видит в этом скорее преимущества.

Taxifahrer

Als Taxifahrer hab' ick nischt dagegen, wa. Da werd' ick 'en bißchen mehr Geld verdienen. Und Berlin wird dann international. Da muß ick wohl Fremdsprachen lernen...

Ведущий

Пожилая дама подчёркивает значение решения о Берлине для Европы.

ältere Dame

Ich finde die Entscheidung gut, sehr gut sogar. Und wissen Sie, warum? Weil das für Europa gut ist. Berlin liegt in Westeuropa und gleichzeitig sehr östlich. So kann Berlin eine Brücke zum Osten werden.

Stefan

Ich finde das überhaupt nicht gut!
So eine Szene wie jetzt wird es bald nicht mehr geben. Wir sind doch nach Berlin gekommen, weil es hier so viel Freiheit gab. Das klingt absurd, aber in Berlin gab es wirklich sehr viel Freiheit!

Ведущий

Молодой человек опасается, что будет уничтожена особая берлинская молодёжная субкультура.

Ведущий

На следующем уроке Андреас будет ожидать Вас на площади Александер-платц. А пока мы прощаемся с Вами, до встречи в эфире!